



أشياء يجب أن تعرفها عن حظر التوجيه العنصري في نيو جيرسي

5

- 1 يحظر قانون مكافحة التمييز (Law Against Discrimination, LAD) لنيجيرسي على سماسرة العقارات ومقدمي خدمات الإسكان المشاركة في "التوجيه العنصري". يشير التوجيه العنصري إلى ممارسة سلوكيات من شأنها الحد من خيارات شخص ما لاستئجار أو شراء مسكن من خلال توجيهه نحو أو بعيداً عن السكن المتاح على أساس العرق أو الأصل القومي الفعلي أو المتصور.
- 2 يحدث التوجيه العنصري عندما يقوم السماسر العقاري أو مقدم خدمات السكن بالآتي: (1) تقديم النصيحة للعملاء بالسعي للحصول على سكن في حي أو بلدة معينة، أو عدم السعي للحصول على سكن في حي أو بلدة معينة، بسبب العرق أو الأصل القومي؛ أو (2) الامتناع عن أن يعرض للعملاء القوائم المتاحة بسبب العرق أو الأصل القومي. لذلك يحدث التوجيه، على سبيل المثال، عندما يعرض سمسار عقاري منازل عائلة سوداء فقط في الأحياء التي أغلب سكانها من السود، أو عندما يرفض مدير العقار في مجمع سكني عرض وحدات شاغرة لمقدمي الطلبات اللاتينيين في مبنى تكون الغالبية العظمى من السكان فيه من الأمريكيين من أصول صينية لأنه يعتقد أن المستأجرين الحاليين أو المتقدمين سيكونون "غير مرتاحين".
- 3 قد يحدث التوجيه غير القانوني أيضاً في وقت لاحق في عملية البحث عن سكن. على سبيل المثال، لا يمكن لمقدم خدمات السكن الذي لديه وحدات في أحياء مختلفة استخدام معايير دخل أو انتماء أو معايير أخرى أكثر صرامة للوحدات في حي تقطنه أغلبية من البيض، بشكل يفوق صرامة المعايير التي يستخدمها للوحدات الأخرى في حي تقطنه أقلية ضمن أغلبية من أجل منع المتقدمين من الأقلية من استئجار شقق في حي أغلب سكانه من البيض.
- 4 إن التوجيه أمر غير قانوني حتى إذا كان الوكيل العقاري أو مقدم خدمات السكن لا يعتقد أنه يتصرف بدافع التحيز العنصري أو لا يذكر صراحة العرق أو الأصل القومي. من غير القانوني للسماسر أن يقرر إظهار منازل العائلات البيض فقط في بلدة أغلب سكانها من البيض (أو عدم إبلاغ تلك العائلات بالقوائم المتاحة في بلدة أكثر تنوعاً)، حتى لو قال السماسر إن السبب هو أن "المدارس أفضل" في البلدة التي أغلب سكانها من البيض. وبالمثل، إذا قرر أحد الوكلاء أن يعرض للعملاء الأمريكيين من أصول هندية فقط القوائم الموجودة في حي معين به العديد من العائلات الأمريكية من أصول هندية لأن الوكيل يعتقد أنهم سيكونون "أكثر ارتياحاً" هناك، فهذا توجيه غير قانوني.
- 5 يحظر قانون LAD أيضاً التوجيه بناءً على أي سمة محمية أخرى، مثل الدين أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنسي، والتوجيه الجنسي، والإعاقة، والحالة الأسرية. وبالتالي، لا يجوز للوكيل العقاري أو مقدم خدمات السكن توجيه العائلات اليهودية التي تبحث عن سكن بعيداً عن مدن معينة أو توجيه العائلات غير اليهودية التي تبحث عن سكن بعيداً عن مشروعات سكنية معينة.

لمعرفة المزيد من المعلومات أو لتقديم شكوى، يُرجى زيارة الموقع NJCivilRights.gov أو الاتصال على الرقم 866-405-3050



NJ Office of the Attorney General

NJCivilRights.gov

DIVISION ON

CIVIL RIGHTS

06/10/20